

## FESTO

Näherungsschalter  
Proximity switch  
Detector de proximidad

D-73726 Esslingen  
+49 711 347-0  
www.festo.com



1301b

8021874



### Hinweis/Note/Nota

**de** Dieses Produkt wird bestimmungsgemäß zur Abfrage der Kolbenstellung an Zylindern von Festo eingesetzt.

Nicht für den Einsatz als Sicherheitsbauteil!  
Schützen Sie die Geräte vor jeglicher mechanischen Beschädigung (geschützter Einbau).

**en** This product has been designed for scanning the piston position on Festo cylinders.

Do not use as a safety device!  
Protect the equipment from any mechanical damage (protected installation).

**es** Este producto ha sido diseñado para detectar la posición del émbolo en los cilindros Festo.

¡No utilizar como sensor de protección!  
Proteger los dispositivos de cualquier daño mecánico (montaje protegido).



### Warnung/Warning/Advertencia

**de** Magnetfelder können sich gegenseitig beeinflussen und Fehlschaltungen verursachen.

- Vermeiden Sie die Ansammlung von ferromagnetischen Metallspänen durch Schutzabdeckungen.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von  $\geq 10$  mm zwischen mehreren Näherungsschaltern untereinander sowie zwischen Näherungsschaltern und Bauteilen aus Stahl ein.

**en** Magnetic fields can interact with each other, resulting in malfunctions.

- Use protective covers to prevent the accumulation of ferromagnetic metal chips.
- Maintain a safety distance of  $\geq 10$  mm between multiple proximity switches, and also between proximity switches and components made of steel.

**es** Los campos magnéticos pueden influir entre sí y originar conmutaciones incorrectas.

- Utilice cubiertas protectoras para evitar la acumulación de virutas de metal ferromagnéticas
- Asegúrese de que haya una distancia de seguridad de  $\geq 10$  mm entre varios detectores de proximidad así como entre los detectores de proximidad y los componentes de acero.



### Warnung/Warning/Advertencia

**de** Bei Umgebungstemperaturen  $-15 \dots 0$  °C:

In der Druckluft enthaltener Wasserdampf kann kondensieren und Fehlfunktionen verursachen.

- Trocknen Sie die Druckluft entsprechend Ihren Umgebungsbedingungen.

**en** At ambient temperatures from  $-15 \dots 0$  °C:

Water vapour in the compressed air can condense and cause malfunctions.

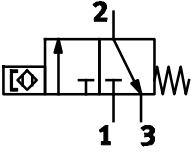
- Dry the compressed air as appropriate for your ambient conditions.

**es** A temperatura ambiente  $-15 \dots 0$  °C:

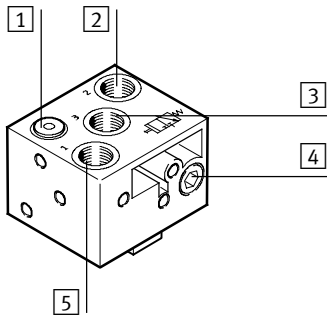
el vapor de agua contenido en el aire comprimido puede condensarse y causar un funcionamiento incorrecto.

- Seque el aire comprimido de acuerdo con las condiciones ambientales.

SMPO-8E



Bedienteile und Anschlüsse/Actuators and connections/Piezas operativas y conexiones



Pneumatische Anschlüsse 1, 2, 3: M5-Gewinde für Verschraubung  
Typ QSML-M5-4 oder LCN-M5-PK4/  
Pneumatic connections 1, 2, 3: M5 screw thread for type QSML-M5-4 or  
LCN-M5-PK4 threaded connectors/  
Conexiones neumáticas 1, 2, 3: Rosca M5 para racor tipo QSML-M5-4 o LCN-  
M5-PK4

- 1 Schaltzustandsanzeige/Switching status indicator/  
Indicación del estado de conmutación
- 2 Ausgang 2 \*)/Outlet 2 \*)/Salida 2 \*)
- 3 Entlüftung 3 \*)/Exhaust 3 \*)/Escape 3 \*)
- 4 Durchgangsbohrung zur Befestigung mit Befestigungsbausatz \*\*)/  
Through-hole for mounting with mounting kit \*\*)/  
Taladro pasante para el montaje con kit de fijación \*\*)
- 5 Druckluftanschluss 1 \*)/Supply port 1 \*)/  
Conexión de aire comprimido 1 \*)

\*) Anziehdrehmoment max. 2,5 Nm/Max. tightening torque 2.5 Nm/Par de apriete máx. 2,5 Nm  
\*\*) Beachten Sie die zugehörige Montageanleitung./Observe the related assembly instructions./Siga las  
instrucciones de montaje correspondientes.



Warnung/Warning/Advertencia

- de** Beim Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen:  
Heiße Oberflächen können explosionsfähige At-  
mosphären entzünden.
- Begrenzen Sie die Schaltfrequenz der  
pneumatischen Antriebe auf max. 5 Hz.
- en** Use in potentially explosive environments:  
Hot surfaces can ignite potentially explosive at-  
mospheres.
- Limit the switching frequency of the pneumatic  
drives to a maximum of 5 Hz.
- es** Uso en entornos potencialmente explosivos:  
las superficies calientes pueden hacer arder las  
atmósferas potencialmente explosivas.
- Limite la frecuencia de conmutación de los  
actuadores neumáticos a 5 Hz como máximo.



Hinweis/Note/Nota

- de** • Verwenden Sie nur trockene, ungeölte, 5 µm  
gefilterte Druckluft von 2 bis 8 bar.  
• Halten Sie die Druckluft am Ausgang 3 (Abluft)  
stets ungedrosselt.
- en** • Use only dry, unlubricated, 5 µm filtered  
compressed air from 2 to 8 bar.  
• Always keep the compressed air at outlet 3  
(exhaust) unrestricted.
- es** • Utilice solamente aire comprimido seco entre  
2 y 8 bar, sin lubricación, filtrado a 2 µm.  
• Mantenga el aire comprimido en la salida 3  
(escape) siempre sin estrangular.

Technische Daten/Technical specifications/  
Especificaciones técnicas

2 ... 8 bar  
max. 5 µm  
max. 5 Hz  
-15 ... +60 °C  
IP65